

Beitragsordnung / 会费与会员权益条例

(beschlossen durch die Mitgliederversammlung von CANGLI e.V.)

§1 目的 / Zweck

本条例规定 CANGLI e.V. (简称“沧鲤社”) 会员的会费标准、缴纳方式及会员权益。
Diese Beitragsordnung regelt die Höhe, Fälligkeit und Verwendung der Mitgliedsbeiträge sowie die Mitgliedsrechte des Vereins CANGLI e.V.

§2 会员类别 / Mitgliedsarten

1. Mitglied (普通会员)

- 需沧鲤社官网注册才能成为普通会员
- 可加入协会的社交媒体群networking, 参与话题讨论
- 可参与协会的定期公益活动
- Die ordentliche Mitgliedschaft setzt eine Onling-Registrierung über die offizielle Website von CANGLI e.V. voraus.
- Kann den Social-Media-Gruppen des Vereins beitreten und sich an thematischen Diskussionen beteiligen.
- Kann an den regelmäßigen gemeinnützigen Aktivitäten des Vereins teilnehmen.

2. Premium Mitglied (白金会员)

- 需沧鲤社官网注册和缴纳年费才能成为白金会员
- 拥有协会年度成员大会* (Mitgliederversammlung*) 的表决权与选举权。
- 享有更多会员权益 (见 §5)。
- Die Premium Mitgliedschaft setzt eine Online-Registrierung über die offizielle Website von CANGLI e.V. und die fristgerechte Zahlung des Jahresbeitrags voraus
- Hat Stimm- und Wahlrecht in der Mitgliederversammlung und genießt alle Rechte eines Premium-Mitglieds gemäß § 5.

3. Ehrenmitglied (荣誉会员)

- 需沧鲤社官网注册才能成为荣誉会员
- 对协会的突出贡献, 经 Vorstand(理事会)投票通过。
- 荣誉会员为协会的精神代言人, 享有白金会员同等权益, 免缴会费。
- Die Ehren-Mitgliedschaft setzt eine Registrierung über die offizielle Website von CANGLI e.V. voraus.
- Ehren-Mitglieder dienen als ideelle Botschafter des Vereins. Aufgrund besonderer Verdienste vom Vorstand ernannt; beitragsfrei, aber mit allen Premium-Mitgliedrechten.

*协会年度成员大会是协会的最高决策机构。

它决定协会的所有基本事项, 特别是章程修改、理事会选举与解任、会费制度以及公开协会的上一年度的财政收支等。正式会员大会每年召开一次。

* Die Mitgliederversammlung ist das **oberste Organ des Vereins**. Sie entscheidet über alle grundlegenden Angelegenheiten des Vereins, insbesondere über **Satzungsänderungen**, die **Wahl und Abberufung des Vorstands**, die **Beitragsordnung** sowie über die **offizielle Vorlage des Finanzberichts des Vorjahres**.

Die **ordentliche Mitgliederversammlung** findet **einmal jährlich** statt.

§3 会费标准 / Mitgliedsbeiträge

Die Mitgliedsbeiträge sind als Spenden steuerlich abzugsfähig.

Eine Anpassung der Beitragshöhe kann durch Beschluss der Mitgliederversammlung erfolgen.

年费 (Jahresbeitrag) :

- 普通注册会员 (Mitglied) 注册+免会费 Anmeldung+ beitragsfrei.
- 白金会员学生价 (Premium Mitglied Studenten) : 注册+会费 39 € / 年
Anmeldung+ 39 € / Jahr
- 白金会员 (Premium Mitglied Nicht-Studenten) : 注册+会费 69 € / 年
Anmeldung+ 69 € / Jahr
- 荣誉会员 (Ehrenmitglied) : 注册+免缴会费 Anmeldung+ beitragsfrei.

1. 会费每年1月1日到期 (Fälligkeit: 1. Januar des Jahres)。

Der Jahresbeitrag ist jeweils zum 1. Januar eines Kalenderjahres fällig.

2. 若会员在当年中途入会, 会员费将按剩余月份比例计算。自动扣款金额将根据相应比例执行。

Bei Eintritt während des laufenden Kalenderjahres wird der Mitgliedsbeitrag anteilig, entsprechend der verbleibenden Monate, berechnet. Der Einzug per SEPA-Lastschrift erfolgt auf Grundlage dieses anteiligen Beitrags.

3. 会员资格因退会、除名或死亡而终止。
退会须以书面形式在当年年底前两个月发送到邮箱info@cangli-ev.com提出(即最迟至10月31日)。Die Mitgliedschaft endet durch Austritt, Ausschluss oder Tod. Der Austritt ist mit einer Frist von zwei Monaten zum Jahresende schriftlich zu erklären und per E-Mail an info@cangli-ev.com zu senden.

§ 4 白金会员会费的缴纳方式 Zahlungsweise des Mitgliedsbeitrags

1. 白金会员费原则上仅通过 SEPA 自动扣款方式收取。**Der Premium Mitgliedsbeitrag wird grundsätzlich ausschließlich im SEPA-Lastschriftverfahren eingezogen.**
2. 白金会员须向协会提供SEPA自动扣款授权书。Das Premium Mitglied verpflichtet sich, dem Verein ein entsprechendes SEPA-Lastschriftmandat zu erteilen.
3. 会员会费应每年**3月1日(老会员) / 12月1日(当年新会员)**自动扣除。Für bestehende Mitglieder erfolgt der Beitragseinzug jeweils **am 1. März eines Jahres**, für neue Mitglieder erfolgt der erstmalige Beitragseinzug **am 1. Dezember** des Eintrittsjahres.
4. 若会员更换银行账户, 应及时通知协会。Änderungen der Bankverbindung sind dem Verein **unverzüglich mitzuteilen**.
5. 如因账户原因导致扣款失败, 会员须承担由此产生的银行退票费用。Bei Rücklastschriften trägt das Mitglied die entstehenden **Bankgebühren**, sofern es diese zu vertreten hat.
6. 董事会在特殊情况下有权批准延期或分期缴纳会费。Der Vorstand ist berechtigt, in begründeten Fällen **Zahlungserleichterungen oder Stundungen** zu gewähren.

Hinweis: Das SEPA-Lastschriftmandat wird im Rahmen des Mitgliedsantrags separat erteilt.

§5 白金会员核心权益 / Premium Mitglied Hauptvorteile

白金会员享有以下三大权益板块(三大板块) :

Premium Mitglied genießt folgende drei Hauptvorteile:

1. 职业与个人成长 / Berufliche & Persönliche Entwicklung
 - 每年一次 50–60 分钟的个人发展一对一交流, 由合作导师或教练提供。
 - 视教练资源与时间协调情况而定

- Förderung der persönlichen und beruflichen Entwicklung durch ein jährliches Coaching- oder Mentoring-Gespräch (50–60 Minuten), durchgeführt von einem Partner-Coach oder Mentor von CANGLI e.V.
 - abhängig von Verfügbarkeit der Coaches und nach individueller Terminvereinbarung
2. 精品活动的早鸟通道和价格 / Veranstaltungen & Lernangebote
- 享受付费线上线下活动的门票优惠
 - 年度职场论坛优先报名 + 享有早鸟价资格
 - Ermäßigte Teilnahmegebühren für Workshops, Seminare und das jährliche Career Forum (Frühbucher-Vorteil und Priorität bei Anmeldung).
3. 社群连接与参与 / Netzwerk & Mitbestimmung
- 有资格参加沧鲤社协会年度成员大会 (Mitgliederversammlung)
 - 可参与协会重大事项 (年度规划、财务状况) 讨论与决议
 - Teilnahme- und Stimmrecht gemäß Satzung bei der Mitgliederversammlung.
 - Möglichkeit zur Mitwirkung an Diskussionen über Jahresplanung und Finanzberichte.

§5 荣誉会员评选 / Ernennung der Ehrenmitglieder

1. 荣誉会员由 Vorstand 每年投票决定。
 - Die Ehrenmitglieder werden jährlich durch Beschluss des Vorstands bestimmt.
2. 评选标准包括但不限于：
 - 为沧鲤社提供改革性建议的社会人士；
 - 在协会发展中持续作出重要贡献者。
 - Auswahlkriterien sind u.a.: Personen mit innovativen Beiträgen zur Vereinsentwicklung, Mitglieder, die nachhaltig einen wesentlichen Beitrag zur Weiterentwicklung des Vereins leisten.
3. 荣誉会员免缴会费, 享有白金会员全部权益。
 - Ehrenmitglieder sind beitragsfrei und genießen alle Rechte des Premium Mitglied.

§6 会费使用 / Verwendung der Beiträge

会费专用于协会章程规定的公益与组织发展目标, 包括但不限于:

Die Mitgliedsbeiträge werden ausschließlich für die in der Satzung festgelegten gemeinnützigen und organisatorischen Zwecke des Vereins verwendet, insbesondere für:

- 活动与培训经费 / Veranstaltungen und Fortbildungen
- 网站行政和运营支出 / Verwaltung und Operative Kosten
- 教练、讲师及项目合作成本 / Honorare für Coaches, Referenten und Projektpartner
- 社会传播与形象建设 / Öffentlichkeitsarbeit公共宣传

§7 修改与生效 / Änderung und Inkrafttreten

1. 本条例由 Mitgliederversammlung 通过, 生效日期以会议记录为准。
 - Diese Ordnung wurde von der Mitgliederversammlung beschlossen und tritt mit dem Datum des entsprechenden Protokolls in Kraft.
2. 本条例不属于章程 (Satzung) 的一部分。
 - Diese Beitragsordnung ist nicht Bestandteil der Satzung.
3. Änderungen können durch Beschluss der Mitgliederversammlung vorgenommen werden.
 - Änderungen oder Ergänzungen dieser Ordnung bedürfen eines Beschlusses der Mitgliederversammlung.

 Stuttgart, den 10. Oktober 2025
签署 / Unterschrift

Stuttgart, den 10. Oktober 2025

Qiao Zhang

Vorsitzende

Kunling Wei

Stellvertretende Vorsitzende

(Beschluss durch die Mitgliederversammlung am 24. Oktober 2025)